

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80586070
Delibate Nb: 11.09.2023
Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Deladdress: Via dei Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address : Polígono Kataide
Ciudad : Mondragon 20500
City : Mondragon 20500
País : España
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:342455
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : LKW WALTER Internationale
Marficia : 3099LJR
Plate Nb : 3099LJR
Remorque : HROC1053
Remoc.plate : HROC1053
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit.

Modugno Bari 70026
Italia
Puerto de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bu	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Envoyada	Recebida		Referencia	Referencia		Label				
2510630000	CM 2510310463 180349402 50128 37730 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 450 Quantità effettiva: 450 Tipo Imballaggio: 18 Quantità Imballi: 18 Confermità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 15/9/23 Firma: [Signature]	450		PZA	TBA-501494	TBA-501711	018	21992924/22015608	25	550004316501		
Peso netto total : 3.578,400 Total net weight:					Peso bruto total : 5.245,200 Total brut weight:					Nº total de palets o contenedores: 018 Total Nb of palets or containers:		

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (Ba)
15 SET 2023
Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A REMPLIR PAR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Reception / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MAR Fagor Ederlan S. Coop.	[Signature]		

3

Ejemplar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

CMR

LETTRE DE VOTURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

País/Pays/Country

N°

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Iturbaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. EEF-20025292			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) NEOVIA LOGISTICA IBERIA S.L. CIF: B-10 1627 C/ Doctor Gac, Núm. 44		
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magnum AT S.p.A Via Mazzini, 4 11010 Madugno (BA) ITALIA			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Número / Nom / Name 280099 309947A Domicilio / Adresse / Address HR021053 País / Pays / Country Recibo y aceptación / Réçu et acceptation / Receipt and Acceptance Fecha / Date Firma / Signature		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place ARRASATE País / Pays / Country ESPAÑA Fecha / Date 11.09.2023 Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure			8 Reserva y obligaciones del transportista en un cargo de la mercancía Reserves et obligations du transporteur en un cargo de la marchandise Carrier's reservations and obligations on taking over of goods MARINO MICHELE AUTOTRASPORTI Via Topolo del Conte, 3 83050 VOLTURARA IRPINA (AV) P.IVA 02634580647 S.DI: KRRH69 - Albo Trasp: AV 6903214D		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place Madugno BA, País / Pays / Country ITALIA Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender		
5 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions 80586070-2-3-4			10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos 40 CONT. PIEZAS AUTO		
11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages 40 CONT. PIEZAS AUTO			12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing 40 CONT. PIEZAS AUTO		
13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods 40 CONT. PIEZAS AUTO			14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg. 11164		
15 Volumen, m³ Cubage m³ Volume in m³ 11164			16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier		
17 A pagar por A payer par To be paid by: Remitente Expéditeur Sender Destinatario Destinataire Consignee			18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars		
19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash / delivery MARINO MICHELE AUTOTRASPORTI Via Topolo del Conte, 3 83050 VOLTURARA IRPINA (AV)			20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention for International Carriage of Goods by Road (CMR)		
21 Establecido en Etablie à Established in ARRASATE el día le on 11.09.2023			22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender Fagor Ederlan S. Coop.		
23 NEOVIA LOGISTICA IBERIA S.L. CIF: B-10 1627 C/ Doctor Gac, Núm. 44 Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier 69387RC			24 Fecha de llegada Heure d'arrivée Time of arrival 15 SET 2023 Firma y sello del destinatario Signature et timbre du destinataire Signature or stamp of the consignee "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non contractual part reserved for the carrier					

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

1 - 5,9 - 16,18 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
To be completed on the sender's responsibility.

0433414

En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla su número según N.U. para mercancías de clase 1 y 7, especificar categorías de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
En cas de marchandises dangereuses indiquer à la dernière ligne de la case leur numéro selon N.U. pour marchandises des classes 1 et 7, voir demande catégorisation selon ADR, Chapitre 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number; Goods from class 1 and 7; see special documentation demands in ADR, Part 5; The label number and Packing Group.